

“Rosaryqatar.com”, 13 settembre 2012

Itlâq kitâb jadîd bi-l-lugha al-‘arabiyya hawla al-salât fi ta‘lim al-Bâbâ Binidictus (Uscita di un nuovo libro in arabo sulla preghiera nella catechesi di Papa Benedetto)

<http://www.rosaryqatar.com/rm/news/news.php?date=2012-09-13#7>

اطلاق كتاب جديد باللغة العربية حول "الصلاة في تعليم البابا بندكتس"

الخميس 13 أيلول 2012 / موقع أبونا

عشية زيارة البابا بندكتس السادس عشر الى لبنان، اطلقت مؤسسة الواحة الدولية ومقرها في فينيسيا في ايطاليا، ترجمة عربية لكتاب البابا بندكتس السادس عشر حول الصلاة. وقد نظمت كلية العلوم الدينية في جامعة القديس يوسف (الجامعة اليسوعية) في بيروت، ندوة حول الكتاب الجديد الذي يحمل اسم "رب علمنا ان نصلي"، شارك فيها المطران بولس مطر رئيس اساقفة ابرشية بيروت والمطران جبرئيل كاشا ، السفير البابوي لدى لبنان ، ووزير الزراعة اللبناني حسين الحاج حسن، ورئيس جامعة المقاصد رئيس معهد الدراسات الاسلامية البروفسور حسام نشابة والاستاذ في كلية اللاهوت في جامعة الروح القدس الكسليك وفي المعهد العالي للعلوم الدينية في جامعة القديس يوسف وامين سر اللجنة الاسقفية اللاهوتية في مجلس البطاركة والاساقفة الكاثوليك في لبنان الاب غبريال هاشم، وكل من الدكتور مارتينو ديبز والدكتورة ماريا لاورا، من مؤسسة الواحة في فينيسيا، ومعرب الكتاب الصحفي اللبناني الاصل والمقيم في ايطاليا كميل عيد، بحضور الاب سليم دكاش، رئيس الجامعة اليسوعية ، و عدد من رجال الدين واللاهوتيين والمهتمين .

بداية، كلمة تقديم لمدير المعهد العالي للعلوم الدينية الاب ادغار الهبيي اعتبر فيها الكتاب "أداة فكرية وروحية تساهم في صقل الشخصية الانسانية ببعديها الديني والانثروبولوجي وأداة يلقي فيها الانسان المؤمن جسر عبور متجددا من ذاته الى ذاته بالله ومن الله الى قربه بالذات".

ثم تحدث المطران مطر فقال: "يبني قداسة البابا تأملاته في الصلاة على حقيقة جوهرية تقوم على اعتبارها لا عملا فرديا معزولا بل عملا ضمن الكنيسة لا بل عمل الكنيسة بالذات. على هذا المستوى يقرر قداسته عرض الموضوع انطلاقا من الإيمان والتقليد المسيحيين دون سواهما. فهو في هذا الكتاب يتوجه إلى المسيحيين بصورة خاصة، ولأن عظاته هذه كانت لتعطي في مقابلات يوم الأربعاء إلى الحجاج الذين اعتاد أن يلتقيهم في المدينة الخالدة في كل أسبوع. وليس غريبا على قداسته أن يدخل هنا واقع الصلاة في إطار لاهوت الكنيسة أو أن يراها أولا في الكنيسة المصلية كما في حقائق الكتب المقدسة للعهدين القديم والجديد".

وختم: "نحن لا نصلي وحدنا، قال البابا، بل هو الكون كله يصلي معنا ونحن نصعد شكرا لله على حبه وعلى فدائه وعملا لمشيئته وتصحيحا لمسارنا في هذه الخدمة التي وضعها بين أيدينا وعلى أكتافنا ليكون لحياتنا معنى ومشاركة في خدمة الملكوت. يبقى علينا انتظار بعد صدور هذا الكتاب قراءته بتأن وإيصال رسالته إلى كل الناس".

بدوره، ربط الحاج حسن بين زيارة البابا والصلاة ودور لبنان الرسالة، مؤكداً "ترحيب كل اللبنانيين بالزيارة، المسلمين قبل المسيحيين، في هذه الاوقات الصعبة التي يجتازها لبنان والمنطقة". ورأى فيها "معاني عدة ابرزها معنى الحوار بين الحضارات والاديان في مواجهة من نظروا بصراع الحضارات حول العالم ومعنى لبنان الرسالة"، لافتاً الى ان "الارشاد الرسولي السابق الذي اكد على دور لبنان الرسالة الذي اختبر العيش المشترك والحرب الاهلية فعرف اللبنانيون فضائل العيش المشترك".

وفي ما خص الكتاب، اعتبر الحاج حسن ان "الصلاة هي علاقة مع الخالق المطلق الخير والقدرة وهي تنقية للروح وللنفس بما فيها من شكر وشفاعة وتسبيح"، لافتاً الى ان "الله وضع الصلاة لتنتهي الانسان عن الفحشاء وتبعده عن الرذيلة والفساد لان الله يعرف ان الانسان خطاء ومعرض لارتكاب الذنوب"، مؤكداً انه "عندما تصفو علاقة الانسان مع الله تصفو علاقته مع شركائه واهله وجيرانه ومجتمعه".

ودعا الى "الصلاة للسلام والامن والمحبة"، مشيراً الى "تقارب بين عدد من آيات الانجيل وآيات القرآن في ما يتعلق بعدد من مواضيع الصلاة".

أما نشابة فتحدث عن موقع الصلاة في المسيحية والاسلام لانها هي "جوهر الدين"، لافتاً الى ان "الصلاة في كتاب البابا بنديكتوس السادس عشر هي الصلة بين الانسان وربه والمفهوم الجامع بين المؤمنين. ولعل هذا ما دفع البابا الى ان يحض في كتابه على الصلاة، معتبراً ان الحياة من

دون صلاة تصبح خالية من المعنى والمرجى".

ثم تحدث الاب هاشم ، فقدم قراءته اللاهوتية للكتاب الجديد ، فقال: "ان هذه التعاليم تذكرنا بأننا مدعوون لنكون شهود صلاة، نعي علاقتنا بالله وحقيقة ايماننا وعلاقتنا بالآخر، وتعلمنا اننا في الحياة، نعيش صراع الايمان، حيث ينبغي الا نستسلم لتجربة صنع آلهة على قدرنا، تلبي حاجاتنا وحسب وتكون على قدر تطلعاتنا، ان الله عز وجل، يدعونا دوما الى الامام، الى المطلق.

كما تعلمنا ان لا عيش حقيقيا لسر الايمان بالصلاة الا بالاخلاء، بهذا التواضع العميق والاستسلام لمشيئة الله واحلالها في المرتبة الاولى في اهتماماتنا وسعينا وحياتنا، ولا صلاة فردية ما لم تكتمل في مسيرة الشعب الذي ننتمي اليه والاشترك في مصيره والالتزام بقضاياه، بلا خوف ولا عقد بل بحرية وصدق، فالصلاة شاملة وتدعونا بانفتاحنا على المطلق المتسامي، الى اكتشاف صلاة الآخر واحترام خصوصيتها".

وختم: "ان تعاليم قداسة البابا بنديكتوس حول الصلاة رسالة لاهوتية وروحية، تعيدنا الى الاصل والاساس، وتذكرنا بالقاعدة التي ان توفرت توفرت معها عناصر السلام والتآخي والمصالحة والرفي بالسعي المشترك، وتوفر الانفتاح والعمق والجدة، ان كانت الصلاة النابعة من النبع الالهي قاعدة حياتنا فالشركة والشهادة تكونان الثمرة والاكليل".

وتحدثت مديرة مؤسسة "الواحة" ماريا لورا كونتي عن المؤسسة، مشيرة الى ان من اهدافها "نشر المعرفة المتبادلة والتلاقي بين العالم القريب والعالم الاسلامي وتعمل المؤسسة على دراسة التفاعل بين المسيحيين والمسلمين والاساليب التي يعتمد عليها لتجسيد ايمانهم في هذه المرحلة المتأثرة بتمازج الشعوب اي اختلاف الحضارات والثقافات، وعندما نعرض لحياة الجماعات المسيحية في الشرق فإننا نتحدث عن مسار تاريخي لا يمكن وقف ديناميته ويجب توجيهه نحو اساليب حياة جيدة أكان على المستوى الشخصي او الجماعي".

وأشار مارتيز ديتيز الى ان "الفكرة التي تأسست عليها الواحة هي كيف يمكن للمعتقدات المختلفة من الاجابة على سؤال اي انسان لللفية الثالثة". وقال: "للجابة على هذا السؤال المطلوب توافر شرطين: الاول تجربة دينية حقيقية روحية تواكبها الصلاة التي هي علاقة شخصية مع الخالق، والثانية خبرة ايمانية حية قابلة لان تجيب على تساؤلات انسان اليوم حتى لا يصبح الايمان نوعا من الهروب والغرق في الروحانيات".

والكتاب متوفر حاليا باللغة العربية، وتمت طباعته لدى المطبعة البولسية في بيروت، بنفقة من مؤسسة عون الكنيسة المتألّمة. وهو ترجمة لسلسلة من التعاليم التي القاها البابا بندكتس السادس عشر في الفاتيكان، حول موضوع الصلاة. وقد قدم له الكاردينال انجلو سكولا، مؤسس ورئيس مؤسسة الواحة الدولية، ورئيس اساقفة ميلانو حاليا

“Nna-leb.gov.lb”

<http://www.nna-leb.gov.lb/newsDetail.aspx?id=436762>

00 اصدار كتاب بعنوان "رب، علمنا أن نصلي" يحتوي على تعاليم البابا بنديكتوس السادس عشر حول الصلاة في ترجمة إلى اللغة العربية، بدعوة من مؤسسة الواحة الدولية، بمناسبة زيارة البابا، في الجامعة اليسوعية داخل حرم العلوم الإنسانية - طريق الشام - المبنى أ - صالة جوزيف زعرور - الطابق السادس، في حضور النائب الرسولي في لبنان المطران قبريلي جوردانو كشي، بمشاركة رئيس أساقفة بيروت للموارنة المطران بولس مطر، وزير الزراعة حسين الحاج حسن، عميد جامعة المقاصد ومعهد الدراسات الإسلامية هشام نشابي.

“Abouna.mediaplusjordan.com”, 20 settembre 2012

Taqdîm kitâb al-Bâbâ: “Rabbi, ‘allimnâ an-nusallî” fî ‘Ammân (Presentazione del libro del Papa “Signore, insegnaci a pregare” ad Amman)

<http://abouna.mediaplusjordan.com/node/1216>

تقديم كتاب البابا: "رب علمنا ان نصلي" في عمان



تقديم كتاب البابا: "رب علمنا ان نصلي" في عمان

Thu, 09/20/2012 – 15:25

عمان – باسمه السمعان

نظم المركز الكاثوليكي للدراسات والإعلام ومكتب نورسات الأردن ندوة لتقديم كتاب الصلاة الذي ألفه قداسة البابا ويحمل عنوان "رب علمنا أن نصلي" وترجمه إلى العربية الأستاذ كميل عيد، الكاتب في صحيفة الافنيرييه الايطالية وعضو مركز الواحة الدولي، وساهم في طباعته مؤسسة الواحة الدولية التي تأسست عام 2004 في البندقية بإيحاء من الكاردينال أنجيلو سكولا، رئيس أساقفة ميلانو، وأيضاً رئيس المؤسسة التي تعمل من أجل تعزيز المعرفة المتبادلة والتلاقي بين العالم الغربي والعالم ذي الأغلبية الإسلامية.

وقدمت الكتاب في الأردن الدكتورة ماريا لاورا دي كونتي وهي المديرية التنفيذية في مؤسسة الواحة، وقالت في مقدمة حديثها بأن الكتاب ظهر أولاً كتعاليم الأربعاء التي ألقاها قداسة البابا بندكتس السادس عشر منذ أكثر من عام كرسه البابا في إعداد مثالي لسنة الإيمان، حيث اختار موضوعاً عزيزاً على قلب كل إنسان ألا وهو موضوع الصلاة، وبشكل خاص الصلاة المسيحية، أي الصلاة التي علمنا إياها يسوع والكنيسة مستمرة في تعليمنا إياها.

وأضافت كونتي بأن الصلاة تأخذ عدة صيغ: الابتهاال، الشفاعة، البركة، وحتى الصراع، هذه كلها يفسرها قداسة البابا ببراعة من خلال بعض شخصيات الكتاب المقدس، من إبراهيم إلى يعقوب، وموسى وإيليا.

عند قراءة الكتاب يتذوق القارئ غنى "مختصر الصلاة المسيحية" وهو مختصر يأتي من تجربة البابا الشخصية، ويقدمه للمؤمن بعد مراجعة الأب تيودور خوري وجاء نشره تزامناً مع الزيارة الرسولية إلى لبنان.

وألقى البابا في السابق سلسلة من التعليم المسيحي: التعاليم عن آباء الكنيسة، وكبار لاهوتيي القرون الوسطى، والنساء العظيمات، ويحس القارئ وهو يتصفح الكتاب بأنه في مدرسة الصلاة، فهو يحتوي على 28 تعليم مرقمة حسب التواريخ ويبدأ من 4-5-2011 "الإنسان وقت صلاته" وتنتهي في 7-3-2012 في موضوع الصلاة والصمت: "يسوع معلم صلاة". وقد تمت طباعته في المطبعة البولسية في لبنان.

وحضر الندوة عدد من أصدقاء مكتب نورسات الأردن وممثلون عن الشبيبة الجامعية والعاملة وأيضاً ضيوف ومؤمنين من الرعايا المختلفة، وبعد التقديم فتح المجال لبعض الأسئلة التي تناولت موضوع الكتاب وأيضاً خبرة الأشخاص الذين شاركوا من الأردن في الزيارة التاريخية لقداسة البابا إلى لبنان حيث أعربوا عن مدى سرورهم بتنظيم الرحلة وأيضاً عن النعمة لكبيرة التي نالوها من المشاركة.

يذكر أن مؤسسة الواحة قد قدمت الكتاب أيضاً في لبنان، عشية زيارة البابا في ندوة خاصة نظمتها الجامعة اليسوعية (جامعة القديس يوسف) في بيروت، وشارك بها عدد من الأساقفة والمسؤولين المدنيين من مسيحيين وأيضاً مشاركين مسلمين.